

Носова Б.Н.
Журналистика в межкультурном коммуникативном диалоге: ценностная парадигма

Тема этой статьи, обозначенная в заглавии, возникла в результате исследования освещения украинской газетой «День» (издается на украинском, русском и дайджест на английском языках) исторического опыта модернизации современного демократического государства ближайшими соседями украинцев – поляками. Главный редактор этой газеты считает продуктивным рассмотреть польский опыт интеграции общества в современный Европейский Союз, учитывая общее освоение цивилизационного пространства, а также принимая во внимание проблемные стороны вопроса.

Ключевые слова: газета, диалог, дискурс, журналистика, коммуникативный, статья.

Nosova B.N.
The Journalism in an Intercultural Communicative Dialogue: a Paradigm of Values

The topic of this article, indicated in the title, was emerged as the result of research of the coverage by Ukrainian newspaper «Day» (published in Ukrainian, Russian languages and the newspaper's digest is in English) of the historical experience of the modernization of a modern democratic state by the closest Ukrainian neighbors – the Poles. The editor-in-chief of this newspaper considers productive to study the Polish experience of the integration of society into a modern European Union, taking into account the overall learning of the civilizational space, as well as the problematic aspects of the issue.

Key words: newspaper, dialogue, discourse, journalism, communicative, article.

Носова Б.Н.
Мәдениетаралық коммуникативтік диалогтағы журналистика: құндылық парадигмасы

Бұл мақаланың тақырыбы «Күн» атты украиндық газетте (украин, орыс тілінде және ағылшын тілінде дайджест түрінде шығады) көршілес украин-поляк қарым-қатынасының заманауи демократиялық мемлекет құрудағы тарихи тәжірибелері жайлы жарияланған материалдары талданады. Газеттің бас редакторы қоғамды интеграциялауда поляк халқының тәжірибесін Еуропа Одағы елдері үшін өркениеттік кеңістікті жалпылай игеру мен осы мәселені шешудегі қолайлы және нәтижелі әдіс деп есептейді.

Түйін сөздер: газет, диалог, дискурс, журналистика, коммуникативтік, мақала.

**ЖУРНАЛИСТИКА
В МЕЖКУЛЬТУРНОМ
КОММУНИКАТИВНОМ
ДИАЛОГЕ:
ЦЕННОСТНАЯ
ПАРАДИГМА**

В год Польши в Украине – 2004-й – редакция газеты «День» издала книгу «Войны и мир» («Війни і мир», «Wojny a Pokoj») на украинском и польском языках [1]. Книга была переиздана три раза. В нее вошли опубликованные ранее в газете статьи журналистов, ученых о различных периодах украинско-польских отношений. Книгу сопровождают вступительные статьи Ларисы Жаловаги (Ившиной) – редактора газеты «День», Адама Михника, Джеймса Мейса, Эвы Рыбалт. Адам Михник, редактор и основатель польской газеты «Gazeta Wyborcza» пишет, что Украина и Польша – две большие страны размещающиеся между Россией и Германией. В этом утверждении нет оригинальности. Такая трактовка – географически оправдана и политически мотивирована, второе особенно заметно в текстах многих политических комментаторов XXI века. Но для талантливого публициста, которым является Адам Михник, зерно истины всегда находится в непревзойденном комментарии, даже к расхожему мему. Поэтому он считает, что от отношений двух стран зависит многое. И «разговор об истории сложный, но необходимый. Вопрос в том, чтобы направить свою мысль в будущее, чтобы осознать, как много в нас общих ценностей и интересов, а также, как много мы можем достичь вместе» [1, с. 9].

Актуальность этой статьи исходит из самой сути многолетнего проекта газеты «День» – освещения в публикациях различных жанров тематики, которая сформулирована одним вопросительным предложением: почему у поляков получилось обновить культуру, развить гражданское общество, поднять экономику? И как ответ на эти вопросы – «пример наших соседей показывает нам, чего мы должны достичь и куда двигаться» [1, с. 11]. Анализ проекта, направленного в будущее взаимоотношений стран-соседей, их межкультурного диалога, также выразительно мотивирует актуальность нашей статьи.

Мы не можем дать социологически обоснованный ответ на вопрос: насколько востребовано сегодня желание украинцев знать нефальсифицированную историю собственной страны, а также ее спорные и трагические страницы взаимоотношений с соседями. И не только по причине отсутствия глубоких и полных социологических исследований, но и по причине еще

не достаточно восстановленной украинской исторической памяти. Но это не мешает нам сконцентрировать методические усилия на изучении межкультурного коммуникативного диалога.

Задача, реализуемая в этой статье, сформирована как предметное изучение комплекса идей, ценностных парадигм, которые повлияли на формирование нации, гражданского общества, демократического государства в разные исторические периоды в Украине и в Польше. Носителями таких идей выступали лидеры общественного мнения, философы, писатели. Дискурсивное воплощение идей в медиакоммуникативной плоскости является объектом нашего рассмотрения.

В ходе подготовки и написания статьи, кроме поставленной задачи – изучить комплекс ценностных идей и парадигм – мы также гипотетически предположили, что различные скорости продвижения польского и украинского обществ к построению демократического современного государства обусловлены уровнями национальной идентичности, наличием лидера с глубокими национальными корнями. Нам представляется, что различия в темпах и качестве построения демократического общества в государствах-соседах объяснимы как проблема затянувшегося расставания украинского общества с коммунистическим прошлым, в отличие от гражданского общества Польши.

При подготовке статьи мы также ставили такие исследовательские вопросы: изучить, кем были авторы статей – журналисты, ученые, общественные деятели; в каком соотношении газета публиковала статьи на исторические темы и о проблемах современного сотрудничества Украины и Польши.

Наша гипотеза заключается в следующем: в газете «День» преобладают публикации исторического характера над современными проблемами сотрудничества между Украиной и Польшей.

Теоретической основой данной статьи послужили работы украинских, польских и ученых других стран: «Политика Польши в отношении России, Украины и Беларуси в 1989 – 2010 гг.» Кшиштофа Федоровича [2], «Европеизация – механизмы, измерения, эффекты» под редакцией Анны Пачесняк, Рафала Ридела [3], «Мои правильные взгляды на все» Лешека Колаковского [4], «Ментальные границы в Европе без границ» Дариуша Вояковского [5], «Европа и ее болезненное прошлое» Жоржа Минка, Лоры Неймайер, Паскаля Боннара [6],

«Дискурс-анализ. Теория и метод» Марианне В. Йоргенсен, Луизы Дж. Филлипс [7], «Теория массовой коммуникации» Дениса Мак-Квейла [8].

Мы также обращаем внимание на то, что ценностная парадигма журналистики в межкультурном диалоге нами рассматривается с позиции междисциплинарного подхода. Анализ текста проводится как интерпретация заключенных в нем идей, а также изучаются коммуникативные аспекты дискурса, его влияние на формирование идентичности.

В монографии Кшиштофа Федоровича «Политика Польши в отношении России, Украины и Беларуси в 1989 – 2010 гг.», изданной в Польше, предметом исследований стала польская политика относительно России, Украины, Беларуси. Среди названных ученым гипотез нас интересует, какое место занимает Украина во внешней политике Польши. Кшиштоф Федорович утверждает, что «стратегическое польско-украинское партнерство стало успехом польской политики в отношении Украины» [2, с. 11].

Он также подчеркивает, что развитие отношений с Украиной происходило на политическом горизонте, но отдельные исторические проблемы носят характеристики, которые различны с точки зрения двух народов. Отсутствие дискуссий и выяснения спорных пунктов в историческом прошлом негативным образом повлияли на форму польско-украинских политических отношений. Кшиштоф Федорович считает, что важным направлением развития отношений двух стран является реализация восточной политики. В выводах он пишет, что «позитивным элементом стратегического партнерства» был лоббизм и промоция украинских интересов в международных вопросах, в частности в перспективах интеграции Украины в ЕС и НАТО [2, с. 223].

В работах многих европейских ученых есть различные точки зрения на европейские конфликты в прошлом и настоящем. Есть много научных концепций консенсусного и примиренческого характера. Именно они поддерживают научные поиски и дискуссии в политической среде, стремясь акцентировать на европеизации истории европейцев, предупредить использование болезненных моментов общего прошлого в политических играх. Среди таких изысканий обращает внимание статья Жоржа Минка «Европа и ее «болезненное» прошлое: стратегии историзирования и их использование

в Европе» [6, с. 13–38]. Автор пишет, что «Европу насквозь пронизывают следы давних межгосударственных и межнациональных конфликтов. Опыт показывает, что их реактивация всегда возможна, не смотря на различные формы их разрешения в прошлом.(...) Исходя из этих реалий, разные заинтересованные группы, политические партии или государства создают себе памятные ресурсы и привлекают в свой репертуар действий историзуальные стратегии для того, чтоб «вернуть к употреблению» образы «мучительных» прошлых в свои текущие политические игры» [6, с. 37].

Украинско-польские дискуссии, в русле которых осуществляет свой коммуникативно-публицистический проект газета «День» и анализ которого положен в основу этой статьи, идут в ракурсе общеевропейских вызовов и откликов на стремительно меняющийся мир. Стремление к единению при сохранении характерных различий, свойственно многим странам. Это продемонстрировал Европейский союз. Ибо, как считает Дени де Ружмон, ни одна нация не в состоянии самостоятельно реализоваться. «Ни одна не является достаточно богатой и достаточно сильной, чтобы достичь успеха без своих соседей или же самой противостоять давлению империй» [9, с. 43].

В калейдоскопе общеевропейских ценностей, как сохранить то особенное, что подчеркивает исторические и современные различия наций и народов, – над этим вопросом размышляют и теоретизируют многие интеллектуалы – авторы газеты «День», чьи статьи изданы отдельной книгой «Войны и мир». Глобализационные, интеграционные процессы очень реформировали Европу в конце XX и в начале XXI веков. Транснациональные корпорации с их космополитическим влиянием на общество пошатнули само понятие роли границ между государствами. По-новому начало развиваться приграничное сотрудничество. Польша как государство всегда придерживалась того, что «границы, установленные Ялтинским и Потсдамским договорами, нерушимы» [6, с. 147].

«День» не обходит проблемы национальной идентичности, а также формирования европейской идентичности. В нашей статье мы разделяем теоретические изыскания Монтсеррат Гибернау в области идентичностей. По ее утверждению, национальная идентичность имеет пять измерений: психологическое, культурное, территориальное, историческое, политиче-

ское [10, с. 21]. Мы беремся утверждать, что этот вывод ученой находит подтверждение в материалах газеты «День», посвященных этой тематике. Каждый из пяти аспектов находит выразительное воплощение, когда публикации касаются национальной идентичности.

Монтсеррат Гибернау также рассматривает вопросы формирования европейской идентичности, «тесно связанной с идеей способствования европейской интеграции и укрепления ЕС» [10, с. 139]. Ей удалось вычлениить особенности, которые объединяют европейцев в культурном аспекте и отличают от других, и сформулировать пять основных черт: «воспоминания о двух опустошающих мировых войнах и опыте «холодной войны», которая более сорока лет фиксировала границы Европы; крах колониальных империй после Второй мировой войны; формирование отдельной европейской политической культуры; возникновение новых социальных движений, которые отражают новые проблемы; всевозрастающая культурная гомогенизация Европы под влиянием США» [10, с. 139].

Кроме современной трактовки Монтсеррат Гибернау, нам важно также для построения статьи обратить внимание на позицию в этом вопросе современного польского философа Лешек Колаковского.

Лешек Колаковский в эссе «О коллективной идентичности» определяет перспективы национальной идентичности: «Не требует доказательства, что национальной идентичности необходима историческая память. Под этим углом зрения не имеет значения, что в этой памяти является правдой, полуправдой или обыкновенной легендой. Речь идет только о том, что ни одна нация не может жить без осознания того, что ее нынешняя экзистенция является продолжением существования в прошлом, и что чем дальше в прошлое устремляются эти настоящие или нафантазированные воспоминания, тем прочнее обоснованной является ее национальная идентичность. Кроме исторического знания, прошлое сохраняет различные символы, способы высказывания, старые строения, святыни и могилы» [4, с. 104–105].

Конечно, не безапелляционно, но Лешек Колаковский все же утверждает, что «нация сохраняет свою идентичность через враждебность к другим нациям, через завоевания и доминирования» [4, с. 109]. Авторитетный философ, правда, корректирует свою мысль:

соглашается, что утверждение идентичности через экспансию не везде и не всегда имеет место быть. Но все же выступает материалом, «из которого, главным образом, соткана история мира» [4, с. 109].

Европейская интеграция способствовала проявлению научного интереса к вопросам европеизации. Теоретические основы ее глубоко исследованы группой польских ученых базируясь на мультидисциплинарных методических подходах [3, с. 58].

При подготовке статьи мы использовали методы контент-анализа, дискурс-анализа. Доказать необходимость использования дискурс-анализа мы предполагаем на основании теории, разработанной Луизой Дж. Филлипс и Марианне В. Йоргенсен. Широта применения этого метода при различных исследованиях коммуникации, национальной идентичности, смыслов, передаваемых масс-медиа, общественных процессов. «Дискурс-анализ сообщает нам о том, как люди формируют идентичность через свое позиционирование внутри дискурсов, которые они используют в ежедневных текстах и разговорах» [7, с. 192]. Использование таких разных методов объясняется мультидисциплинарностью темы исследования, что в итоге вылилось в статью. Понятие межкультурного коммуникативного диалога, его ценностной парадигмы в журналистике предполагает междисциплинарный подход при анализе.

В книгу-сборник вошли 64 различных публикации. Из них 4 предисловия разных авторов: составителя и редактора украинской газеты «День» Ларисы Ившиной; политика, основателя и редактора польской газеты «Gazeta Wyborcza» Адама Михника; украинского и американского ученого Джеймса Мейса; искусствоведа, первого канцлера Европейского колледжума польских и украинских университетов Эвы Рыбалт.

Среди авторов публикаций – 23 украинских ученых, кандидата и доктора наук, 4 украинских писателя, 3 польских политика, 5 журналистов, 1 музыковед, 1 польский искусствоведа, 1 сотрудник секретариата Академии наук Украины, 1 краевед. Отдельные ученые выступают авторами нескольких публикаций.

2 публикации – это материалы-отчеты проведенных в редакции газеты «День» круглых столов: «Волинь – 1943/1944: неизвестная трагедия», «Украинцы и поляки: альтернативы сотрудничеству нет» («Волинь – 1943/1944: невідома трагедія», «Українці і поляки:

альтернативи співробітництву немає»).

5 интервью с выдающимися людьми: Николай Зимомря «Если огнем и мечом, то без света. Интервью с Юлиушем Сенкевичем, внуком писателя Генрика Сенкевича» (Микола Зимомря «Якщо вогнем і мечем, то без світла. Інтерв'ю з Юліушем Сенкевичем, онуком письменника Генріка Сенкевича»); Варвара Жлуктенко «Мастер и свобода. Кшиштоф Занусси о Польше, Украине и искусстве» (Варвара Жлуктенко «Майстер і свобода. Кшиштоф Зануссі про Польщу, Україну та мистецтво»); Виктор Замятин «Синдром жертвы. Интервью с главным редактором самой многотиражной газеты в Польше «Газеты Выборчей» Адамом Михником» (Віктор Зам'ятін «Синдром жертви. Інтерв'ю з головним редактором найтиражнішої в Польщі «Газети Виборчої» Адамом Міхніком»); Игорь Сюдюков «На протяжении столетий Украина всегда была неотъемлемой частью Европы. Интервью с Сергеем Крымским» (Ігор Сюдюков «Впродовж століть Україна завжди була невід'ємною частиною Європи. Інтерв'ю з Сергієм Кримським»); Лариса Ившина, Юрий Шаповал «Все было в польской истории. Не было разрухи духа. Интервью с Линой Костенко» (Лариса Івшина, Юрій Шаповал «Усе було в польській історії. Не було руїни духу. Інтерв'ю з Ліною Костенко»).

53 статьи составляют пять тематических разделов, придерживающихся хронологического порядка. Первый раздел: «Люблинская уния 1569 р. – путь куда?» («Люблінська унія 1569 р. – шлях куди?»). В древней истории украинская территория находилась в составе Литовского княжества, а после унии 1569 года в составе Речи Посполитой. Влияние этих государств было огромным и различным с точки зрения развития украинской территории. Историки отмечают интенсивное возникновение городов на землях, которые сейчас принадлежат Волынской и Киевской областям Украины. Урбанистические процессы сопровождалась предоставлением Магдебургского права ряду городов – особенных свобод в развитии торговли, строительства, основания производственных цехов. Но, как пишет научный сотрудник Института Истории НАН Украины Наталья Билоус, не всегда жители городов полностью пользовались привилегиями Магдебургского права – ограничения касались юридических и социальных вопросов. Исходили они от правительства Речи Посполитой.

Украинская история в части возникновения казачества также переплетена с исто-

рией защиты границ в Речи Посполитой. Обобщая многие известные исследователям проблемы сосуществования украинского казачества и Речи Посполитой, профессор Сергей Лепьявко считает, что «Казачество было закономерным порождением Великой Границы христианской и мусульманской цивилизаций, естественным ответом украинского общества на требования исторических обстоятельств» [1, с. 35]. Обстоятельства требовали защиты южной границы от внешних угроз. Этой защитой занимались казаки – «негосударственные вооруженные силы украинского народа» [1, с. 35]. Их активное формирование возрастало численно и качественно как самостоятельное объединение с элементами государственных функций, а «увеличение казачества вело к уменьшению влияния польской власти на украинских землях» [1, с. 36].

Этот раздел, кроме формирования украинской городской жизни, пограничья, наполнен исследованиями о роли личности в европейской истории. Историк, директор Института казачества Тарас Чухлиб пишет о гетмане Петре Конашевиче-Сагайдачном: «... его гений предвидел объединение казачества и православной церкви для будущего возрождения украинской государственности» [1, с. 46].

Второй раздел озаглавлен так: ««Братья» или «враги»? Измерение эпохи освободительных соребнований середины XVII – начала XIX ст.» Средневековье и Новое время для казацкой Украины в свете современной парадигмы несли множество вызовов. Перманентно находясь в зависимости от различных по политическому устройству государств: казаческая Украина постоянно ощущала давление на ее свободу. Профессор, лауреат Государственной премии Украины, Валерий Степанков, признанный специалист в области социально-политической истории Украины этого периода извлекает прогностические уроки из преисполненного трагизма периода 1648 – 1676 годов. Уроки, которые легко проецируются на последующие периоды незавершенного государственного строительства. Профессор Валерий Степанков, по сути, развенчал многолетние псевдонаучные мифотворческие изыскания и домыслы вокруг договора 1654 года, назвав его типичным договором о протекции, который просуществовал четыре с половиной года. По утверждению этого ученого, в дальнейшем Украина отказалась признавать его. Позиция Валерия Степанкова в этом научном вопросе заключалась в следую-

щем: «Будучи типичным договором о принятии протекции, он не предусматривал ни «воссоединения» Украины с Россией, ни порабощения Украины Россией» [1 с. 94]. Этот современный взгляд на важный украинский исторический период теперь, также благодаря новым исследованиям молодых ученых, становится преобладающим.

Третий раздел книги «Войны и мир», изданной по материалам газеты «День», называется «Культурное пространство». Посвящен связям украинских и польских интеллектуалов. Три статьи о классике польской литературы Адаме Мицкевиче. Его считают родоначальником польского романтизма. Он автор известного, переведенного на многие языки польского национального эпоса «Пан Тадеуш». Кем был Адам Мицкевич для Польши? В современных литературных координатах очень своеобразно написал о нем украинский писатель Юрий Андрухович: «Мицкевича миссия заключалась в том, что в середине уничтожаемого безгосударственностью национального сообщества он создал код новой – со временем она начнет считаться классической – культуры. С одной стороны – порывистой, приподнятой, патетично-мятежной, чувственной и пластично-элегантной. С другой – мистично напряженной, засматривающейся в тайны бытия, углубленной в созерцание символов и опиумных откровений» [1, с. 202].

Адам Мицкевич много путешествовал. В Украине есть памятные места, связанные с его пребыванием, многие литературные классики делали переводы его поэм и стихов. Отдельные исследования посвящены влиянию творчества Адама Мицкевича на членов Кирилло-Мефодиевского братства, украинской политической организации, боровшейся против царского угнетения и потерпевшей поражение.

Третий раздел книги также, кроме статей имеет материал в жанре интервью. Это изложение беседы с Юлиушем Сенкевичем, внуком известного польского писателя, лауреата Нобелевской премии, Генрика Сенкевича, автора романа «Огнем и мечом», который экранизировал режиссер Ежи Гоффман, а роль Богдана Хмельницкого сыграл выдающийся украинский актер Богдан Ступка. Трилогия Генрика Сенкевича поднимает, среди прочего, и сложные темы политических взаимоотношений поляков и украинцев. В интервью его внук пытается объяснить, почему именно так и не иначе расставлены акценты в украинско-польском диалоге, пред-

ложенном писателем. Юлиуш Сенкевич также размышляет о стереотипности восприятия одной нации в историческом нарративе другой. Он мотивирует причины, которые побудили писателя не совсем дистанцироваться от тенденциозной трактовки «неприятелей Отчизны» [1, с. 238]. «Как писатель он достиг самой высокой вершины мастерства владения словом и стилем», – считает внук [1, с. 238]. «Как публицист Генрик Сенкевич был на международной арене настоящим спикером Польши» [1, с. 239] эти оценки совпадают с истинным вкладом великого поляка в европейскую историю и культуру.

Эта глава открывает мир писательской дружбы – Евгения Маланюка и Ярослава Ивашкевича, но «почти непрочтенным остается пятнадцатилетнее общение Евгения Маланюка и Ярослава Ивашкевича в Варшаве. Много интересного для познания этой страницы прячет архив Ивашкевича в Варшаве», – написал литературовед Леонид Куценко [1, с. 271].

Во время подготовки книги выдающийся журналист-международник, профессор Берлинского свободного университета Богдан Осадчук написал статью о жизнеутверждающей силе идей Ежи Гедройца – редактора парижских изданий «Культура», «Политика». «Наверное это редкий случай в мировой истории, когда человек, живущий в эмиграции, вдалеке от родного края, привел к радикальным изменениям в межнациональных отношениях» [1, с. 279]. Богдан Осадчук раскрыл неизвестную страницу вначале противостояния польской и украинской диаспоры, а потом ее объединения вокруг журнала «Культура» Ежи Гедройца на платформе его смелой концепции: объединения поляков с белорусами, литвинами, украинцами на платформе провозглашения «отказа от претензий на Вильнюс, Гродно и Львов» [1, с. 283]. Эти идеи позже взяла за основу взаимоотношений с соседями на почве незыблемости границ польская массовая политическая организация «Солидарность», а также они остаются частью внешней политики современного государства.

Четвертый раздел книги очень четко отображает его содержание: «Волынь – 1943: скорбная годовщина». Среди авторов – известные историки: Ярослав Исаевич, Юрий Шаповал, Владимир Трофимович, Тарас Гунчак, Игорь Ильюшин. Опубликованы материалы «круглого стола» Волынского землячества в редакции газеты «День», где обсуждались вопросы Волынской трагедии – межнационального конфликта между украинцами и поляками в

годы Второй мировой войны. Общий лейтмотив статей этого раздела – ответственность несут обе стороны конфликта, и сейчас важно осознать значение и необходимость в будущем одновременно произнести: прощаем и просим прощения. Но, по-видимому, еще не все архивы изучены и объективно не возникло желания использовать принцип паритетности в вопросах правды об историческом прошлом. Хотя есть убеждения, для чего необходимо ворошить прошлое: «Украинско-польские отношения военного периода были в значительной степени заложниками драматического будущего. Сегодня, когда Украина и Польша сделали свой однозначный выбор в пользу стратегического партнерства, дальнейшая выработка объективной позиции в освещении и оценке довольно спорных и трагических событий истории двух народов – соседей будет способствовать прежде всего воспитанию молодого поколения украинцев и поляков, которое освобождено от бремени прошлого и общими усилиями будет строить объединенную Европу», – написал в своей статье Владимир Трофимович [1, с. 351].

Вопросы, возникшие в связи с необходимостью говорить правду о болезненной истории, были обсуждены в интервью с Адамом Михником. Он считает, что «правду нельзя припрятывать», что «необходимо мыслить наперед, а не вослед» [1, с. 368]. И только признание всей исторической правды даст возможность избавиться от синдрома невинной жертвы – и украинцам, и полякам [1, с. 369].

Пятый раздел книги озаглавлен «За вашу и нашу свободу». В этой же книге, но в статье, помещенной в третьем разделе, есть подробный рассказ об авторе лозунга, который в данном случае стал названием раздела. Это Иоахим Лелевель. Исследователи называют его отцом польской истории, идейным вдохновителем борьбы за национальную свободу во время варшавского восстания в ноябре 1830 года [1, с. 198, 199]. На наш взгляд, материалы этого раздела не несут современных идей в интеллектуальную среду, созданную предыдущими статьями. С нашей стороны следует принять во внимание временной разрыв между годом выхода книги и проведением нашего исследования. Почти десять лет отделяет первоиздание от нашего дискурсивного прочтения.

Мы не ставили своей целью как-то усомниться в информационно-коммуникативном значении диалога прецедентно созданного составителями книги-сборника и нового по-

коления читателей, выросшего за десять лет. Есть много противоречивого и поучительного в образах политических лидеров стран-соседей: Симона Петлюры и Юзефа Пилсудского, не все раскрыто в образах польской интеллигенции, внесшей вклад в развитие культурно-исторического, архитектурного пространства Киева XIX века. Многогранно представлен в книге публицистический портрет Папы Иоана Павла II, значение его визита в Украину.

Ценностная парадигма, сформированная публицистикой газеты «День», имела бы неполную картину без философии Сергея Крымского, глубокой оценочной аналитики Оксаны Пахлевской и афористичных высказываний Лины Костенко. О европейской доминанте в истории Украины рассказал корреспонденту газеты «День» украинский философ Сергей Крымский. Его вывод, базирующийся на историческом экскурсе, говорит следующее: «... на протяжении всего исторического развития Украина была неотъемлемой частью Европы, входила в единое историческое пространство – социокультурное, политическое и экономическое» [1, с. 513].

Отношения Украины и Польши приняли новые выразительно европеизированные черты после того, как страна провозгласила свою независимость. «На самом деле конец эпохи коммунизма в Восточной Европе привел к тому, что независимость советских республик начала представляться вполне достижимой целью», – напишет позже в своем исследовании «Преобразование наций» американский историк Тимоти Снайдер [11, с. 286]. Тридцать девять авторов газеты «День», чьи произведения собраны в книге, пошагово открывали малоизвестные факты и подробности исторической правды соседских отношений для будущих поколений. Украина в 90-е годы прошлого столетия не смогла полностью ответить на вызовы нового времени, не смогла сполна определиться с выбором и с трансформацией идентичности. Эти позиции называют исследователи, когда пытаются отыскать причины, почему украинское государство отстает в демократическом развитии от Польши.

Эмоциональная и резкая характеристика различий в ценностях, с которыми Польша пришла в ЕС, но таких высоких жертвенных действий для разнопланового присутствия в Европе еще не сделала Украина, характерна для публицистики профессора римского университета La Sapienza Оксаны Пахлевской. Для Оксаны Пахлевской понятно, что «крах коммунисти-

ческого режима открыл путь для полноценной реализации этих стран в новых цивилизационных контекстах» [1, с. 524]. Но ее волнует проблема новой границы между странами после вступления Польши в ЕС, насколько в будущем эта граница может быть преодолена, если в действительности это «граница между недемократическим обществом и обществом посттоталитарным» [1, с. 525]. «Нерв» украинской проблемы Оксана Пахлевская видит в том, что европейская идентичность Польши всегда «была гарантией сохранения и защиты ее собственной национальной идентичности» [1, с. 527]. Но «украинская интеллектуальная элита в целом не высказала своей концепции идентичности Украины» [1, с. 527]. Мы не согласны с позицией Оксаны Пахлевской в том, что «если европейская перспектива не существует в культурной ментальности общества и его элиты, то на институциональном уровне не появится ни какой убедительной программы интеграции в Европу, не сможет сформулироваться ни одной системной стратегии, направленной на расширение знаний о себе в мире» [1, с. 527]. Наша позиция заключается в том, что среди украинской элиты присутствовали всегда, и тем более сейчас, личности, которые задают тональность трансформации украинской идентичности, определяют вектор европеизации нации.

В XXI веке украинскому обществу пришлось ценой жизни собственных сынов и дочерей отстаивать европейские ценности на не украинцами созданной линии раздела, которую так неуверенно спрогнозировал великий историк современности Норман Дейвис: «Европа, как и сама природа, не терпит вакуума. Рано или поздно Европейское Сообщество на Западе и государства-преемницы на Востоке должны по-новому определить свои идентичности, свои границы и свои симпатии. (...) Но где-то между глубинами России и сердцем Европы так должна определиться новая линия раздела – и, хотелось бы надеяться, вдоль мирной границы» [12, с. 1175]. Нам не престало умалчивать о роли временного фактора в вопросах изменений во внешнеполитических отношениях между граничащими странами. Украина в сложное для государства время получила импульс оптимистической поддержки от польского президента во время его выступления в украинском парламенте: «Сегодня мы вместе должны сказать больше: не будет стабильной, безопасной Европы, если ее частью не станет Украина» [13].

Наши выводы заключаются в следующем:

из 64 публикаций в книге «Войны и мир», составленной и изданной газетой «День», 48 публикаций по тематике касаются истории отношений государств-соседей, начиная от Люблинской унии 1569 года и заканчивая событиями Второй мировой войны, поствоенного формирования нового мирового порядка, обозначенного на Ялтинской конференции союзных государств антигитлеровской коалиции. Авторам исторической тематики, а это преимущественно ученые, занимающиеся углубленно данным направлением, удалось очень доступно сформировать смыслы научных изысканий в параметрах межкультурного коммуникативного диалога. Исторические, философские интенции поданы как научная журналистика, как читабельное продвижение ценностей демократического общества, которое достигло на этом поприще должных успехов, а также, которое стремится сделать демократизацию необратимым процессом. Нам хочется сослаться на очень точное высказывание Романа Лубкивского, украинского писателя, общественного деятеля, который сказал: ««День» умеет и может спасти самые сложные и самые болезненные страницы истории от забвения и кривотолков» [14].

Также газета «День» изданием книги создала банк статей особенной тематики, который заполнил вакуум научного исторического пространства Украины и Польши. В текстах

статей, интервью на темы отношений Украины и Польши после вступления Польши в ЕС авторам удалось избежать стереотипов прошлого. Рефлексии над современными проблемами в категориях дискуссий «за круглым столом» отображают новую коммуникативную направленность украинской качественной журналистики. «День» сделал работу во имя будущего. События, которые произошли в Украине уже после выхода книги, участие в их канве польских интеллектуалов, пробудили много европейского в украинском интеграционном дискурсе. Идеи «правды и примирения», порожденные журналистским диалогом и сотрудничеством, активизируют моральный выбор европейской Украины.

«Это чрезвычайно ценный проект. Особенно необходимый теперь, в условиях уже совсем иных глобальных приоритетов. Культурную и этическую ценность таких трудов тяжело переоценить. Каждое такое издание – это еще один гуманитарный компас в лабиринте современных скомplikованных проблем» [1, с. 542]. Такие оценочные послы относительно содержания книги «Войны и мир» – издания газеты «День», принадлежат украинской поэтессе и писательнице Лине Костенко, чей этический и моральный потенциал всегда вдохновлял украинцев защищать и отстаивать свои духовные ценности. Они также созвучны нашему основному выводу этой статьи.

Литература

1. Войни и мир / За загальною редакцією Л. Івшиної. – К.: ПрАТ «Українська прес-група». 2012. – 560 с.
2. Fedorowicz K. Polityka Polski wobec Rosji, Ukrainy i Białorusi w latach 1989–2010. Poznań 2011. Wydawnictwo naukowe Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza. – 343 s.
3. Europeizacja – mechanizmy, wymiary, efekty. Redakcja A. Paczesniak, R. Riedel. Wydawnictwo Adam Marszałek i Autory. Oslo – Toruń – Wrocław 2010. – 413 s.
4. Колаковський Л. Мої правильні погляди на все / Пер. з пол. С. Яковенка. – К.: Вид. дім «Києво-Могилянська акад.», 2005. – 280 с.
5. Вояковський Д. Ментальні кордони в Європі без кордонів / Пер. з пол. В. Ф. Саган. – К.: Ніка-Центр, 2012. – 320 с.
6. Європа та її болісні минувшини / Авт.-упоряд. Ж. Мінк і Л. Неймайер у співпраці з П. Боннармом. – Пер. з фр. С. Марічева. – К.: Ніка-Центр, 2009. – 272 с.
7. Йоргенсен М. В., Филлипс Л. Дж. Дискурс-анализ. Теория и метод / Пер. с англ. – Х.: Изд-во «Гуманитарный Центр», 2008. – 352 с.
8. Мак-Квейл Д. Теорія масової комунікації / Пер. з англ. О. Возьна, Г. Сташків. – Львів: Літопис, 2010. – 538 с.
9. Де Ружмон Д. Європа у грі. Видкритий лист до європейців. / Пер. з фр. Я. Кравця, І. Іванів. – Центр гуманітарних досліджень Львівськ. держ. ун-ту ім. І. Франка. – Львів, 1998. – 273 с.
10. Гібернау М. Ідентичність націй. – К.: Темпора, 2012. – 304 с.
11. Снайдер Т. Перетворення націй. Польща, Україна, Литва, Білорусь 1569 – 1999. Пер. з англ. – К.: ДУХ І ЛІТЕРА, 2012. – 464 с.
12. Дейвіс Н. Європа: Історія / Пер. з англ. П. Тарашук, О. Коваленко. – К., Вид-во Соломії Павличко «Основи», 2001. – 1463 с.
13. Историческое выступление президента Польши Коморовского в ВР. Полный текст [Электронный ресурс] // Европейская правда [сайт]. – Режим доступа: <http://www.eurointegration.com.ua/articles/2015/04/9/7032765/> (9.04.15). – Загл. с экрана.

14. Лубківський Р. Об іскренності тона і іскренності переконань. [Електронний ресурс] // День: газета [сайт]. – Режим доступу: <http://www.day.kiev.ua/ru/article/istoriya-i-ya/ob-iskrennosti-tona-i-iskrennosti-ubezhdeniy> (9.04.15). – Загл. с екрана.

References

1. Viny i myr / Za zahalnoyu redakciyeyu L. Ivshynoi. – K. : PraT «Ukrayinska pres-hrupa». 2012. – 560 s.
2. Fedorowicz K. Polityka Polski wobec Rosji, Ukrainy i Białorusi w latach 1989–2010. Poznań 2011. Wydawnictwo naukowe Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza. – 343 s.
3. Europeizacja – mechanizmy, wymiary, efekty. Redakcja A. Paczesniak, R. Riedel. Wydawnictwo Adam Marszałek i Autory. Oslo – Toruń – Wrocław 2010. – 413 s.
4. Kołakowski J. Moi pravylni pohlyady na vse / Per. z pol. S. Yakovenka. – K.: Vyd. dim «Kyevo-Mohylanska akad.», 2005. – 280 s.
5. Wojakowski D. Mentalni kordony v Yevropi bez kordoniv / Per. z pol. V. F. Sahan. – K.: Nika-Centr, 2012. – 320 s.
6. Yevropa ta yiyi bolisni mynuvshyny / Avt.-uporyad. G. Mink i L. Neumayer u spivpratsi z P. Bonnard. – Per. z fr. Ye. Maricheva. – K.: Nika-Centr, 2009. – 272 s.
7. Jørgensen M. W., Phillips L. J. Diskurs-analiz. Teoriya i metod / Per. s angl. – Kh.: Izd-vo «Gumanitarniy Centr», 2008. – 352 s.
8. McQuail D. Teoriya masovoi komunikatsiyi / Per. z angl. O. Vozna, H. Stashkiv. – Lviv: Litopys, 2010. – 538 s.
9. De Rougemont D. Yevropa u hri. Vidkryty lyst do yevropeytsiv / Per. z fr. Ya. Kravtsya, I. Ivaniv. – Centr humanitarnykh doslidzhen Lvivsk. derzh. un-tu im. I. Franka. – Lviv, 1998. – 273 s.
10. Guibernau M. Identychnist natsiy. – K.: Tempora, 2012. – 304 s.
11. Snyder T. Peretvorenniya natsiy. Polshcha, Ukrayina, Lytva, Bilorus 1569 – 1999. Per. z angl. – K.: DUKH I LITERA, 2012. – 464 s.
12. Davies N. Yevropa: Istoriya / Per. z angl. P. Tarashchuk, O. Kovalenko. – K., Vyd-vo Solomii Pavlychko «Osnovy», 2001. – 1463 s.
13. Istoricheskoye vystupleniye prezidenta Polshy Komorowskogo v VR. Polniy tekst [Elektronniy resurs] // Yevropeyskaya pravda [site]. – Rezhym dostupa: <http://www.eurointegration.com.ua/articles/2015/04/9/7032765/> (9.04.15). – Zagl. s ekrana.
14. Lubkivskiy R. Ob iskrennosti tona i iskrennosti ubezhdeniy. [Elektronniy resurs] // Den: gazeta [site]. – Rezhym dostupa: <http://www.day.kiev.ua/ru/article/istoriya-i-ya/ob-iskrennosti-tona-i-iskrennosti-ubezhdeniy> (9.04.15). – Zagl. s ekrana.